

## Transliteration conventions

The roman transliteration used here is the standard one used for most South Asian languages and is consistent with the other Hindi publications in the *teach yourself* series.

If you want to learn the Hindi ('Devanagari') script, try *Beginner's Hindi Script* in this series.

Long vowels (ā, ī, ū) are distinguished from their short equivalents by a macron.

Nasalized vowels are shown with a tilde, as in ã, ã̃, ĩ̃, õ.

A dot under the character (ṭ, ḍ, ṛ) indicates a retroflex consonant.

ś and ṣ represent two characters which are both pronounced as 'sh'.

\* indicates that there is a note on this item in the Cultural information section.

## Conversation 1: Meeting people

### Part 1: On the aeroplane

- Amit** namaste.
- Mohan** namaste. āp dillī se hai?
- Amit** jī nahī, maī landan se hū. aur āp?
- Mohan** maī dillī se hū.
- Amit** āp thīk hai?
- Mohan** jī hā, lekin maī thakā hū.
- Amit** hā, maī bhī bahut thakā hū!

### Part 2: At the airport

- Anjali** āpkā nām kyā hai?
- Madhuri** merā nām Mādhuri hai. aur āpkā?
- Anjali** merā nām Anjali hai.
- Madhuri** kyā āp thīk hai?
- Anjali** jī hā, śukriyā, maī thīk hū.
- Madhuri** āp thakī nahī hai?
- Anjali** jī nahī, maī thīk hū. āp kaisī hai?
- Madhuri** maī bhī thīk hū.
- Anjali** kyā yah koṭ āpkā hai?
- Madhuri** jī nahī, yah merā nahī hai.
- Anjali** kyā yah Mohan kā hai?
- Madhuri** jī nahī, yah Mohan kā bhī nahī hai.

**Amit** *Hello.*

**Mohan** *Hello. You're from Delhi?*

**Amit** *No, I'm from London. And you?*

**Mohan** *I'm from Delhi.*

**Amit** *You're OK?*

**Mohan** *Yes, but I'm tired.*

**Amit** *Yes, I'm very tired too!*

**Anjali** *What's your name?*

**Madhuri** *My name's Madhuri. And yours?*

**Anjali** *My name is Anjali.*

**Madhuri** *Are you OK?*

**Anjali** *Yes, thank you, I'm OK.*

**Madhuri** *You're not tired?*

**Anjali** *No, I'm OK. How are you?*

**Madhuri** *I'm OK too.*

**Anjali** *Is this coat yours?*

**Madhuri** *No, it's not mine.*

**Anjali** *Is it Mohan's?*

**Madhuri** *No, it's not Mohan's either.*

## Conversation 2: Jobs and occupations

### Part 1: What people do

- Amit** Mohan jī, āp kyā kām karte hai?
- Mohan** maī aspitāl mẽ kām kartā hū.
- Amit** āp aspitāl mẽ kām karte hai?
- Mohan** jī hā, maī Apollo aspitāl mẽ kām kartā hū.
- Amit** kyā āp ḍākṭar hai?
- Mohan** jī nahī, maī daftar mẽ kām kartā hū.
- Amit** aur Mādhurī jī, āp kyā kām kartī hai?
- Madhuri** maī baink mẽ kām kartī hū.
- Amit** āp log kitne din kām karte hai?
- Mohan** maī pāc din kām kartā hū....
- Madhuri** ...aur maī cār din kām kartī hū.

### Part 2: Where people live

- Anjali** Mādhurī jī, āpkī bahin kahā rahtī hai?
- Madhuri** vah bhī Dillī mẽ rahtī hai – Sundarnagar mẽ.
- Anjali** vah kyā kām kartī hai?
- Madhuri** vah ek baṛī dukān mẽ kām kartī hai.
- Anjali** uskā nām kyā hai?
- Madhuri** Savitā. uskā nām Savitā hai.
- Anjali** aur āpkā bhāī kyā kām kartā hai?
- Madhuri** vah vidyārthī hai. vah kālej mẽ paṛhtā hai.
- Anjali** uskā nām kyā hai?
- Madhuri** uskā nām Rohit hai.
- Anjali** kyā vah bhī Dillī mẽ rahtā hai?
- Madhuri** jī nahī, vah Vārānasī mẽ rahtā hai. vah BHU mẽ paṛhtā hai.
- Anjali** BHU? BHU kyā hai?

- Amit** *Mohan ji, what work do you do?*
- Mohan** *I work in a hospital.*
- Amit** *You work in a hospital?*
- Mohan** *Yes, I work in the Apollo Hospital.*
- Amit** *Are you a doctor?*
- Mohan** *No, I work in the office.*
- Amit** *And Madhuri ji, what work do you do?*
- Madhuri** *I work in a bank.*
- Amit** *How many days do you people work?*
- Mohan** *I work five days...*
- Madhuri** *...and I work four days.*
- 
- Anjali** *Madhuri ji, where does your sister live?*
- Madhuri** *She also lives in Delhi – in Sundarnagar.*
- Anjali** *What work does she do?*
- Madhuri** *She works in a big shop.*
- Anjali** *What's her name?*
- Madhuri** *Savita. Her name is Savita.*
- Anjali** *And what work does your brother do?*
- Madhuri** *He's a student. He studies at college.*
- Anjali** *What's his name?*
- Madhuri** *His name is Rohit.*
- Anjali** *Does he also live in Delhi?*
- Madhuri** *No, he lives in Varanasi. He studies at BHU.*
- Anjali** *BHU? What is BHU?*

**Madhuri** 'Banāras Hindu University'. Rohit BHU mẽ hindī parṭhā hai.  
**Anjali** acchā.

## Conversation 3: Out on the town

### Part 1: At a restaurant

**Mohan** Amit, kyā āpko tandūrī khānā pasand hai?\*

**Amit** hā̃ mujhko tandūrī khānā bahut pasand hai. murg, nān...

**Madhuri** lekin Anjali ko murg pasand nahī hai.

**Amit** hā̃, vah to goṣṭ nahī khātī.

**Anjali** hā̃, maī goṣṭ nahī khātī, sirf sabzī khātī hū̃.

**Mohan** acchā, to murg, kabāb, nān, sabzī...

**Madhuri** Anjali, kyā āpko sāg-ālū pasand hai? yā maṭar-panīr?

**Anjali** mujhko maṭar-panīr bahut pasand hai.

**Amit** rāytā bhī cāhie, rāytā. aur dāl bhī.

**Mohan** acchā, to ek murg, āṭh kabāb, chah-sāt nān, maṭar panīr, dāl, rāytā...aur?

**Amit** mujhko lassī bhī cāhie. mujhko lassī bahut pasand hai.

**Anjali** mujhko bhī lassī cāhie.

**Madhuri** hā̃, mujhko bhī! Mohan, āpko bhī cāhie?

**Mohan** nahī, śukriyā. mujhko lassī nahī cāhie. sirf pānī cāhie.

### Part 2: Planning a shopping trip

**Anjali** Mādhurī, āpkī salvār qamīz bahut acchī hai. mujhko bahut pasand hai.

**Madhuri** śukriyā. āpko aisī salvār qamīz cāhie?

**Anjali** hā̃, agar bahut mahāgī nahī hai to...

**Madhuri** yah kapṛā mahāgā nahī hai.

**Amit** mujhko bhī kuch kapṛe cāhie.

**Mohan** āpko kyā cāhie? kurtā-pāyjāmā?

**Madhuri** *'Banaras Hindu University'. Rohit studies Hindi at BHU.*

**Anjali** *I see.*

**Mohan** *Amit, do you like tandoori food?\**

**Amit** *Yes I like tandoori food a lot. Chicken, naan...*

**Madhuri** *But Anjali doesn't like chicken.*

**Amit** *Yes, she doesn't eat meat.*

**Anjali** *That's right, I don't eat meat, I only eat vegetables.*

**Mohan** *OK, so chicken, kabab, naan, vegetables...*

**Madhuri** *Anjali, do you like spinach-and-potato? Or cheese-and-peas?*

**Anjali** *I like cheese-and-peas very much.*

**Amit** *We need rayta too, rayta. And daal too.*

**Mohan** *OK, so one chicken, eight kababs, six or seven naans, cheese-and-peas, daal, rayta...and?*

**Amit** *I want lassi too. I like lassi very much.*

**Anjali** *I too want lassi.*

**Madhuri** *Yes, and me! Mohan, do you want (lassi) too?*

**Mohan** *No thanks. I don't want lassi, just water.*

**Anjali** *Madhuri, your salwar-kameez is very nice.  
I like it a lot.*

**Madhuri** *Thank you. Do you want a salwar-kameez like this?*

**Anjali** *Yes, if it's not very expensive...*

**Madhuri** *This cloth isn't expensive.*

**Amit** *I need some clothes too.*

**Mohan** *What do you need? Kurta and pyjama?*

- Amit** nahī, sirf kurtā. mujhko cār-pāc kurte cāhie.
- Madhuri** ṭhīk hai. āpko Fabindia jānā cāhie.
- Anjali** Fabindia kyā hai?
- Mohan** ek bahut acchī dukān hai. bahut acche kapṛe milte haī vahā.
- Amit** kyā cappalē bhī miltī haī? mujhko cappalē bhī cāhie.
- Mohan** hā, cappalē bhī miltī haī, jūte bhī milte haī.
- Amit** acchā, to hamko zarūr jānā cāhie!

## Conversation 4: Shopping

### Part 1: Let's buy some clothes

- Amit** hello?
- Mohan** namaste Amit, maī Mohan bol rahā hū.
- Amit** kaun? āp kaun bol rahe haī?
- Mohan** maī Mohan bol rahā hū! Mohan!
- Amit** acchā, namaste Mohan! āp log kaise haī?
- Mohan** ham ṭhīk haī, śukriyā. aur āp?
- Amit** ham bhī ṭhīk haī. āj āp log kyā kar rahe haī?
- Mohan** ham Fabindia jā rahe haī. āp bhī āie!
- Amit** āp abhī jā rahe haī?
- Mohan** hā, ham abhī ghar se nikal rahe haī. āp log kyā kar rahe haī?
- Amit** ham abhī khānā khā rahe haī!
- Mohan** to ārām se khānā khāie. ham bīs mināṭ mē ā rahe haī.
- Amit** rukie, rukie, Anjali kuch pūch rahī hai...
- Anjali** Amit, Mohan kyā kah rahā hai?
- Amit** vah kah rahā hai ki ve log Fabindia jā rahe haī.
- Anjali** to kahie ki ham bhī ā rahe haī.
- Amit** Mohan, āp āie, ham log bhī ā rahe haī.



- Amit** *No, just a kurta. I want four or five kurtas.*
- Madhuri** *OK, you should go to Fabindia.*
- Anjali** *What's Fabindia?*
- Mohan** *It's a very good shop. You get very good clothes there.*
- Amit** *Can you get sandals too? I need sandals too.*
- Mohan** *Yes, you can get sandals, and you can get shoes as well.*
- Amit** *OK, so we should certainly go!*

- Amit** *Hello?*
- Mohan** *Hello Amit, this is Mohan speaking. ['I Mohan am speaking.']*
- Amit** *Who? Who is that speaking?*
- Mohan** *It's Mohan speaking! Mohan!*
- Amit** *Oh, hello Mohan! How are you people?*
- Mohan** *We're fine, thanks. And you?*
- Amit** *We're fine too. What are you people doing today?*
- Mohan** *We're going to Fabindia. You come too!*
- Amit** *Are you going right now?*
- Mohan** *Yes, we're just leaving the house. What are you people doing?*
- Amit** *Just now we're having our meal!*
- Mohan** *So eat at leisure. We're coming in 20 minutes.*
- Amit** *Wait, wait, Anjali is asking something...*
- Anjali** *Amit, what's Mohan saying?*
- Amit** *He's saying that they're going to Fabindia.*
- Anjali** *So say we're coming too.*
- Amit** *Mohan, come, we're coming too.*

## Part 2: Choosing colours

- Shopkeeper**    āiye, āiye. āpko kyā cāhie?
- Amit**            mujhko do-tīn kurte cāhie.
- Shopkeeper**    ye kurte dekhie. āpko yah nīlā rang pasand hai?
- Amit**            hā, nīlā yā harā. hā, mujhko yah nīlā rang bahut pasand hai.
- Madhuri**      kyā āpko yah safed kurtā pasand nahī hai? bahut acchā hai.
- Amit**            hā yah acchā hai, lekin mujhko yah nīlā rang pasand hai.
- Anjali**          Rām, kuch lal kurte dikhāie.
- Madhuri**      Anjali, Amit kah rahā hai ki nīlā kurtā cāhie, lāl nahī.
- Shopkeeper**    yah nīlā kurtā dekhie ji, yah bahut acchā hai.
- Amit**            ṭhīk hai. hā yah nīlā rang ṭhīk hai. dījie.
- Shopkeeper**    lijie. aur kyā cāhie?
- Amit**            pahle yah batāie, yah kurtā kitne kā hai?
- Shopkeeper**    yah sirf pāc sau rupaye kā hai.
- Anjali**          aur yah lāl sārī kitnī kī hai, Rām?
- Shopkeeper**    Madam, yah cār hazār kī hai. yah Banārasī sārī hai.
- Anja**            cār hazār – four thousand rupees. mahāgī hai lekin....  
mujhko bahut pasand hai. dījie.
- Amit**            lekin...lekin...

## Conversation 5: Planning a trip

### Part 1: When shall we go?

- Mohan**        Anjali, āp log Āgrā jānā cahte haī?
- Anjali**        jī hā, ham Tāj Mahal\* dekhnā cāhte haī.
- Mohan**        ṭhīk hai, ham kal jāēge.
- Anjali**        lekin kal to muśkil hogā.
- Mohan**        kal muśkil hogā?
- Anjali**        jī hā, kyōki kal śanivār hai.

- Shopkeeper** *Please come in, come. What do you want?*
- Amit** *I need two or three kurtas.*
- Shopkeeper** *Please look at these kurtas. Do you like this blue colour?*
- Amit** *Yes, blue or green. Yes, I like this blue colour very much.*
- Madhuri** *Don't you like this white kurta? It's very nice.*
- Amit** *Yes, it's nice, but I like this blue colour.*
- Anjali** *Ram, please show [us] some red kurtas.*
- Madhuri** *Anjali, Amit says [he] wants a blue kurta, not a red one.*
- Shopkeeper** *Please look at this blue kurta, sir, it's very nice.*
- Amit** *OK. Yes, this blue colour's fine. Please give it. [I'll take it.]*
- Shopkeeper** *Please take it. [Here you are.] What else do you need?*
- Amit** *First tell me this, how much is this kurta?*
- Shopkeeper** *It's only 500 rupees.*
- Anjali** *And how much is this red sari, Ram?*
- Shopkeeper** *Madam, this is 4,000. It's a Banaras sari.*
- Anjali** *Four thousand rupees. It's expensive but...  
I like it very much. Please give it.*
- Amit** *But...but...*

- Mohan** *Anjali, do you people want to go to Agra?*
- Anjali** *Yes, we want to see the Taj Mahal.\**
- Mohan** *OK, we'll go tomorrow.*
- Anjali** *But tomorrow would be difficult.*
- Mohan** *Tomorrow would be difficult?*
- Anjali** *Yes, because tomorrow's Saturday.*

- Amit**      hā, Mohan, śanivār ko Anjali sitār sīkhne jatī hai.
- Mohan**     āp sitār sīkhne jatī haī Anjali?
- Anjali**     jī hā, śanivār ko maī sitār sīkhne jatī hū.
- Mohan**     ṭhīk hai, to ham ravivār ko Āgrā jāc̄ge.
- Anjali**     hā, ravivār ṭhīk hogā.
- Mohan**     ham ravivār ko Āgrā jāc̄ge aur somvār ko vāpas āc̄ge.
- Anjali**     lekin Āgrā mẽ ham kahā rahēge? hoṭal mẽ rahnā bahut mahāgā hogā?
- Mohan**     merī bahin Āgrā mẽ rahtī hai.
- Amit**        āpkī bahin?
- Mohan**     hā merī bahin Anurādhā. ham uske yahā rukēge.
- Amit**        kyā Anurādhā āpkī choṭī bahin hai, jo pahle London mẽ rahtī thī?
- Mohan**     hā, pahle to vah London mẽ rahtī thī, lekin ājkal vah Āgrā mẽ rah rahī hai.

## Part 2: At the Taj Mahal

- Mohan**     to yah hai hamārā Tāj Mahal. Anjalī, kyā kahtī haī?
- Anjali**     bahut hī sundar hai, lekin...
- Madhuri**   kyā bāt hai Anjali? āpkī tabiyat ṭhīk hai na?
- Anjali**     hā...merī tabiyat bilkul ṭhīk hai, lekin maī Tāj ko cāndnī rāt mẽ dekhnā cāhtī thī.
- Mohan**     acchā, ham rāt ko bhī āc̄ge. mazā āegā.
- Madhuri**   Mohan, śāyad Amit aur Anjali akele ānā cāhēge?
- Amit**        nahī, Mādhurī, yah bāt nahī hai! āp bhī āie!
- Anjali**     lekin Mohan aur Mādhurī śāyad ghar par rahnā pasand karēge?
- Mohan**     nahī, nahī, ham zarūr āc̄ge!
- Amit**        ṭhīk hai, to ham āj rāt ko āc̄ge. bahut mazā āegā!
- Madhuri**   hā, bahut mazā āegā ham ko! aur kal ham āp ko Fatehpur Sikrī\* bhī dikhāc̄ge!
- Mohan**     aur merī bahin bhī āegi!
- Anjali**     āp ṭhīk kah rahī thī Mādhurī, merī tabiyat acchī nahī hai!

- Amit** Yes, Mohan, on Saturday Anjali goes to learn the sitar.
- Mohan** You go to learn the sitar, Anjali?
- Anjali** Yes, on Saturday I go to learn the sitar.
- Mohan** OK, so we'll go to Agra on Sunday.
- Anjali** Yes, Sunday will be all right.
- Mohan** We'll go to Agra on Sunday and come back on Monday.
- Anjali** But where will we stay in Agra? It'd be very expensive to stay in a hotel?
- Mohan** My sister lives in Agra.
- Amit** Your sister?
- Mohan** Yes, my sister Anuradha. We'll stay at her place.
- Amit** Is Anuradha your younger sister, who previously lived in London?
- Mohan** Yes, previously she lived in London, but nowadays she's living in Agra.
- 
- Mohan** So this is our Taj Mahal. Anjali, what do you say?
- Anjali** It's very beautiful, but...
- Madhuri** What's the matter Anjali? Is your health OK? [Are you well?]
- Anjali** Yes, my health is absolutely fine, but I wanted to see the Taj on a moonlit night.
- Mohan** All right, we'll come at night too. It will be fun.
- Madhuri** Mohan, perhaps Amit and Anjali would like to come alone?
- Amit** No, Madhuri, it's not like that! You come too!
- Anjali** But perhaps Mohan and Madhuri would prefer to stay at home?
- Mohan** No, no, we'll definitely come!
- Amit** All right, so we'll come tonight. It'll be great fun!
- Madhuri** Yes, we'll have great fun! And tomorrow we'll show you Fatehpur Sikri\* as well!
- Mohan** And my sister will come too!
- Anjali** What you were saying was right, Madhuri, I'm not well!

## Conversation 6: Family matters

### Part 1: Is Anjali unwell?

- Amit** Anjali, tum thik ho?
- Anjali** hã, lekin maĩ thakĩ hũ.
- Amit** tumhãrĩ tabiyat thik hai, na?
- Anjali** hã, bilkul thik hai. tum kaise ho?
- Amit** maĩ bhĩ thik hĩ hũ.
- Anjali** tumko kuch cãhie? tum cãy piyoge?
- Amit** nahĩ, cãy nahĩ cãhie.
- Anjali** kuch khãoge?
- Amit** nahĩ, kuch nahĩ. maĩ...
- Anjali** hã, bolo na? tum kyã soc rahe ho?
- Amit** Mohan aur Mãdhurĩ ke bãre mẽ. maĩ Mohan aur Mãdhurĩ ke bãre mẽ soc rahã thã.
- Anjali** tum Mohan aur Mãdhurĩ ke bãre mẽ soc rahe ho? maĩ bhĩ. acche log haĩ lekin...
- Amit** hã, bilkul!
- Anjali** kyã tum unse ãj bhĩ milnã cãhte ho?
- Amit** nahĩ, bilkul nahĩ. ãj ham unse nahĩ milẽge, ham akele progrãm banãẽge!
- Anjali** hã, ãj to ham akele progrãm banãẽge.

### Part 2: Amit's uncle

- Anjali** tumhãre cãcã jĩ Canada mẽ rahte haĩ, na?
- Amit** hã, ve Toronto mẽ rahte haĩ.
- Anjali** aur unkã nãm Jagdĩs hai, na?
- Amit** hã, Jagdĩs – Jagdĩs Sonĩ. bahut acche ãdmĩ haĩ.
- Anjali** ve kyã kãm karte haĩ?
- Amit** Jagdĩs cãcã adhyãpak haĩ, itihãs parhãte haĩ.

- Amit**      *Anjali, Are you OK?*
- Anjali**     *Yes, but I'm tired.*
- Amit**      *Your health is all right, isn't it?*
- Anjali**     *Yes, perfectly all right. How are you?*
- Amit**      *I'm just fine too.*
- Anjali**     *Do you want anything? Will you have [drink] some tea?*
- Amit**      *No, I don't want tea.*
- Anjali**     *Will you eat something?*
- Amit**      *No, nothing. I...*
- Anjali**     *Yes, say it, won't you? What are you thinking?*
- Amit**      *About Mohan and Madhuri. I was thinking about Mohan and Madhuri.*
- Anjali**     *You're thinking about Mohan and Madhuri? Me too. They're good people but...*
- Amit**      *Yes, quite!*
- Anjali**     *Do you want to meet them today as well?*
- Amit**      *No, absolutely not! We won't meet them today, we'll plan something alone.*
- Anjali**     *Yes, today we'll plan something alone.*
- 
- Anjali**     *Your uncle lives in Canada, doesn't he?*
- Amit**      *Yes, he lives in Toronto.*
- Anjali**     *And his name is Jagdish, isn't it?*
- Amit**      *Yes, Jagdish – Jagdish Soni. He's a very good man.*
- Anjali**     *What work does he do?*
- Amit**      *Uncle Jagdish is a teacher, he teaches history.*

- Anjali** aur tumhārī cācī Premā kyā kartī hai?
- Amit** cācījī ḍākṭar hai. lekin ājkal ve kām nahī kar rahī hai.
- Anjali** kyā unke bacce hai?
- Amit** hā, unke do bacce hai – do beṭe, Vijay aur Choṭū.
- Anjali** acchā, to tumhāre do cacere bhāi hai!
- Amit** hā, ek aṭhārah sal kā hai aur ek bīs sāl kā.
- Anjali** ve kyā karte hai? kyā ve kālej jāte hai?
- Amit** Choṭū kālej jātā hai, lekin Vijay naukrī kartā hai.
- Anjali** Vijay kyā kām kartā hai? kaisī naukrī kartā hai?
- Amit** vah Air Canada mẽ kām kartā hai. vah pilot bannā cāhtā hai.

## Conversation 7: Habits and hobbies

### Part 1: A secret smoker

- Amit** kyā bāt hai Mohan? kyā cāhie āpko?
- Mohan** maī kuch sigreṭ kharīdnā cāhtā hū. kyā āpke pās paise hai?
- Amit** nahī, mere pās nahī hai. Anjali, tumhāre pās paise hai, na?
- Anjali** nahī, mere pās bhī nahī hai. Mādhuri se pūcho, uske pās paise hai.
- Madhuri** hā, mere pās paise hai. lekin Mohan, tumko sigreṭ kyō cāhie? tum to sigreṭ nahī pīte ho.
- Mohan** sigreṭ...mere lie nahī hai.
- Madhuri** tumhāre lie nahī hai? to kiske lie hai?
- Mohan** ek... ek dost ke lie hai!
- Madhuri** ek dost ke lie?
- Mohan** hā, ek dost ke lie...ek dost jo mere daftar mẽ kām kartā hai.
- Anjali** to kyā āpke 'dost' ke pās paise nahī hai, Mohan?
- Mohan** bāt yah hai ki...mere dost kī patnī nahī jantī hai ki vah sigreṭ pītā hai.
- Amit** āpke dost kā nām kyā hai, Mohan?



- Anjali** *And what does your aunt Prema ji do?*
- Amit** *My aunt's a doctor. But she's not working nowadays.*
- Anjali** *Do they have children?*
- Amit** *Yes, they have two children – two sons, Vijay and Chotu.*
- Anjali** *Oh, so you have two cousins!*
- Amit** *Yes, one's 18 and one's 20.*
- Anjali** *What do they do? Do they go to college?*
- Amit** *Chotu goes to college, but Vijay works [does a job].*
- Anjali** *What work does Vijay do? What kind of job does he do?*
- Amit** *He works for [in] Air Canada. He wants to be a pilot.*
- 
- Amit** *What's the matter Mohan? What do you need?*
- Mohan** *I want to buy some cigarettes. Do you have any money?*
- Amit** *No, I don't. Anjali, you've got [some] money haven't you?*
- Anjali** *No, I don't have any either. Ask Madhuri, she has money.*
- Madhuri** *Yes, I've got money. But Mohan, why do you want cigarettes? You don't smoke.*
- Mohan** *The cigarettes...aren't for me.*
- Madhuri** *They're not for you? So who are they for?*
- Mohan** *For a...a friend!*
- Madhuri** *For a friend?*
- Mohan** *Yes, for a friend...a friend who works in my office.*
- Anjali** *So doesn't your 'friend' have any money, Mohan?*
- Mohan** *The thing is that...my friend's wife doesn't know he smokes.*
- Amit** *What's your friend's name, Mohan?*

**Mohan** mere dost kā nām? uskā nām...maĩ nahĩ jāntā.

**Madhuri** uskā nām maĩ jāntĩ hũ aur maĩ usko sigreṭ ke lie paise nahĩ dũgĩ!

## Part 2: Frayed tempers

**Amit** āpko sigreṭ pīne kī ādat kab se hai, Mohan?

**Mohan** kaun kahtā hai ki mujhko sigreṭ pīne kī ādat hai?

**Amit** āp hī kah rahe the ki āpko sigreṭ cāhie.

**Mohan** hā, lekin sigreṭ mere lie nahĩ the, ek dost ke lie the.

**Anjali** us dost ko batāie ki sigreṭ pīne kī ādat acchĩ nahĩ hai.

**Mohan** maĩ usko zarūr batāũgā, lekin vah sunegā nahĩ.

**Madhuri** hā, tumhāre dost ko acchĩ salāh sunne kī ādat nahĩ hai!

\*\*\*

**Anjali** mujhko tairne kā bahut śauq hai. maĩ kal tairne jānā cāhtĩ hũ.

**Madhuri** ham logō ko bhĩ tairne kā śauq hai. aur tennis khelne kā.

**Mohan** tennis? kaun kahtā hai ki mujhko tennis khelne kā śauq hai?

**Madhuri** hā, tumko to sirf sigreṭ pīne kā śauq hai, Mohan!

**Anjali** Mādhurī, please! sunie, kyā piyēgĩ?

**Madhuri** mujhe kuch nahĩ cāhie. maĩ ghar jānā cāhtĩ hũ.

**Anjali** oho! Mohan, āp kyā lēge?

**Mohan** maĩ kafĩ lũgā. aur hā, kuch khāne ke lie...

**Anjali** Amit, tum kyā piyoge? cāy yā kāfĩ?

**Amit** maĩ bhĩ kāfĩ lũgā. aur tum?

**Anjali** mujhe lassĩ cāhie. kyā lassĩ milegĩ yahā?

**Madhuri** lassĩ śāyad nahĩ milegĩ, lekin ham pũchēge.

**Amit** Anjali, tum lassĩ mat piyo, kāfĩ piyo.

**Madhuri** kāfĩ mat piyo, Anjali. agar tum kāfĩ piyogĩ to nĩd nahĩ āegĩ rāt ko!

**Anjali** ṭhĩk hai, maĩ pānĩ hĩ piyũgĩ!

**Mohan** *My friend's name? His name...I don't know.*  
**Madhuri** *I know his name and I shan't give him money for cigarettes!*

**Amit** *How long have you had the smoking habit, Mohan?*  
**Mohan** *Who says I have the smoking habit?*  
**Amit** *You were saying that you wanted cigarettes.*  
**Mohan** *Yes, but the cigarettes weren't for me, they were for a friend.*  
**Anjali** *Tell that friend that the smoking habit is not good.*  
**Mohan** *I will certainly tell him, but he won't listen.*  
**Madhuri** *Yes, your friend isn't in the habit of listening to good advice!*

\*\*\*

**Anjali** *I'm very fond of swimming. I want to go swimming tomorrow.*  
**Madhuri** *We like swimming too. And playing tennis.*  
**Mohan** *Tennis? Who says I like playing tennis?*  
**Madhuri** *Yes, you only like smoking, Mohan!*  
**Anjali** *Madhuri, please! Listen, what will you drink?*  
**Madhuri** *I don't want anything. I want to go home.*  
**Anjali** *Oho! Mohan, what will you have [take]?*  
**Mohan** *I'll have a coffee. And yes, something to eat...*  
**Anjali** *Amit, what will you drink? Tea or coffee?*  
**Amit** *I'll have a coffee too. And you?*  
**Anjali** *I want lassi. Can you get lassi here?*  
**Madhuri** *Maybe you can't get lassi, but we'll ask.*  
**Amit** *Anjali, don't drink lassi, drink coffee.*  
**Madhuri** *Don't drink coffee, Anjali. If you drink coffee you won't sleep at night!*  
**Anjali** *All right, I'll just have water!*

## Conversation 8: What happened yesterday

### Part 1: Amit made a pizza

- Madhuri** kal kyā huā? āp log kahā gae?
- Anjali** kal ham bāhar nahī gae. ham ghar par hī rahe.
- Madhuri** ghar par āpne kyā kiyā?
- Anjali** maīne kuch patra likhe aur Amit ne khānā pakāyā.
- Madhuri** usne kyā kyā pakāyā?
- Anjali** din mẽ usne dāl aur sabzī banāī.
- Madhuri** acchā, usne dāl aur sabzī banāī? aur rāt ko? rāt ko usne kyā banāyā?
- Anjali** rāt ko usne pizza banāyā.
- Madhuri** usne pizza banānā kahā sikhā?
- Anjali** ek Italian dost ne usko sikhāyā. bahut āsān hai vaise.
- Madhuri** āj Amit bāzār nahī āyā kyā?
- Anjali** nahī, vah nahī āyā. vah khānā pakā rahā hai.
- Madhuri** Mohan bhī yahā nahī hai.
- Anjali** vah kahā hai?
- Madhuri** vah kām par gayā hai. uskī chuṭṭī khatm hui.
- Anjali** āpne kyō pūchā ki kal kyā huā?
- Madhuri** maīne socā thā ki āp log hamko fon karēge, milne ke lie. lekin āpne fon nahī kiyā.
- Anjali** lekin āj to ham milī haī!

### Part 2: Who's going to the cinema?

- Mohan** namaste, Amit! maī Mohan bol rahā hū. āpne hamko kyō nahī fon kiyā?
- Amit** namaste, Mohan. āj āp daftar nahī gae?
- Mohan** hā, hā, maī daftar se hī fon kar rahā hū.

- Madhuri** *What happened yesterday? Where did you people go?*
- Anjali** *We didn't go out yesterday. We stayed right at home.*
- Madhuri** *What did you do at home?*
- Anjali** *I wrote some letters and Amit cooked.*
- Madhuri** *What different things did he make?*
- Anjali** *In the day [for lunch] he made daal and vegetables.*
- Madhuri** *I see, he made daal and vegetables? And at night? What did he make at night [for dinner]?*
- Anjali** *At night he made pizza.*
- Madhuri** *Where did he learn to make pizza?*
- Anjali** *An Italian friend taught him. It's very easy actually.*
- Madhuri** *Didn't Amit come to the market today?*
- Anjali** *No, he hasn't come. He's cooking.*
- Madhuri** *Mohan isn't here either.*
- Anjali** *Where is he?*
- Madhuri** *He's gone to work. His holiday's over.*
- Anjali** *Why did you ask what happened yesterday?*
- Madhuri** *I had thought you people would phone us, to meet. But you didn't phone.*
- Anjali** *But we've met today!*
- Mohan** *Hello, Amit! This is Mohan speaking. Why didn't you phone us?*
- Amit** *Hello, Mohan. You didn't go to the office today?*
- Mohan** *Yes, yes, I'm phoning from the office itself.*

- Amit** acchā.
- Mohan** āp log kyā kar rahe hai?
- Amit** Anjali bāzār gai hai, aur mai khānā banā rahā hū.
- Mohan** āj rāt ke lie āpne koī progrām banāyā hai?
- Amit** hā, hamne sinemā jāne kā progrām banāyā hai.
- Mohan** to āpne hamko kyō nahī bulāyā?
- Amit** mujhko mālūm nahī! hamko mālūm nahī thā ki āpko film dekhne kā śauq hai.
- Mohan** āp kaunsī film dekhēge?
- Amit** mālūm nahī. Anjali ne kahā ki Plaza mẽ koī nai film lagi hai.
- Mohan** Anjali ko kaisī filmẽ pasand hai?
- Amit** usko pyār kī kahāniyā pasand hai, love stories. ek laḍkā, ek larḳī, akele cādni rāt mẽ...
- Mohan** vāh, vāh, bahut acchā!
- Amit** to āp calēge hamāre sāth?
- Mohan** hā, hā, kyō nahī!

## Conversation 9: Amit and the old monk

### Part 1: A secret drinker

- Madhuri** kyā huā, Anjali? sab thīk hai na?
- Anjali** mai, to thīk hū lekin kal rāt se Amit kī tabiyat kharāb hai.
- Madhuri** kyō? kyā huā usko? kyā uskā peṭ kharāb hai?
- Anjali** hā, uske sir mẽ dard hai aur rāt mẽ usko ultī huī.
- Madhuri** kal rāt usne kyā khāyā?
- Anjali** kal rāt sinemā jāne se pahle hamne ghar par hī khānā khāyā.
- Madhuri** kyā usne āj bhī kuch khāyā hai?
- Anjali** nahī, vah kahtā hai ki vah kuch nahī khā saktā.
- Madhuri** uske lie ḍāktar ke pās jānā muḥkil hogā. lekin Mohan āpke yahā ā saktā hai.

- Amit** *I see.*
- Mohan** *What are you folk doing?*
- Amit** *Anjali's gone to the market, and I'm cooking.*
- Mohan** *Have you made any plan for tonight?*
- Amit** *Yes, we've fixed to go to the cinema.*
- Mohan** *So why didn't you call [invite] us?*
- Amit** *I don't know! We didn't know that you were fond of seeing films.*
- Mohan** *Which film will you see?*
- Amit** *I don't know. Anjali said there's some new film on at the Plaza.*
- Mohan** *What kind of films does Anjali like?*
- Amit** *She likes love stories.  
A boy, a girl, alone on a moonlight night...*
- Mohan** *Bravo! Bravo! Excellent!*
- Amit** *So will you come along with us?*
- Mohan** *Yes, yes, why not?*

- Madhuri** *What happened, Anjali? Everything's OK, isn't it?*
- Anjali** *Me, I'm fine, but Amit's health has been bad since last night.*
- Madhuri** *Why? What happened to him? Is his stomach upset?*
- Anjali** *Yes, he's got a headache and he was sick in the night.*
- Madhuri** *What did he eat last night?*
- Anjali** *Last night before going to the cinema we ate at home.*
- Madhuri** *Has he eaten anything today too?*
- Anjali** *No, he says he can't eat anything.*
- Madhuri** *It would be difficult for him to go to the doctor.  
But Mohan can come to your place.*

- Anjali** Mohan? lekin Mohan to dākṭar nahī hai?
- Madhuri** dākṭar to nahī hai par bahut jāntā hai in cizō ke bāre mẽ.
- Anjali** Mohan kitne baje ghar āegā?
- Madhuri** āj vah jaldī āegā kyōki uskī ḍyūṭī cār baje khatm hogī.
- Anjali** to kyā vah sām ko hamāre yahā ā sakegā?
- Madhuri** hā, kyō nahī. maī usko fon karūgī aur batāūgī ki Amit bīmār hai.
- Anjali** bahut śukriyā, Mādhuri. ham sām ko milēge.

## Part 2: Amit's remorse

- Mohan** kahie, Amit! kyā huā āpko?  
āpkī tabiyat kharāb hai?
- Amit** maī kahā hū? tum kaun ho?
- Mohan** maī Mohan hū, Amit. ākhē kholiye.  
kyā āp apnī ākhē khol sakte hāi?
- Amit** nahī, mere sir mẽ dard hai.
- Mohan** kyā āpko bukhār hai?
- Amit** nahī, bukhār to nahī hai. lekin merā sir phaṭ rahā hai.
- Mohan** kal rāt āpne kyā khāyā?
- Amit** mujhe yād nahī. uf, mujhe pānī cāhie, pānī!
- Mohan** kyā āpko yād hai ki āpne kyā piyā kal rāt ko?
- Amit** hā thoṛī-sī 'Old Monk'. mujhe ṭhīk se yād nahī.
- Mohan** āpne kitnī pī?
- Amit** śāyad ādhi botal, mujhe ṭhīk se yād nahī.
- Mohan** kyā Anjali āpke sāth thī?
- Amit** Anjali? kaun hai Anjali?
- Mohan** are āpkī patnī.
- Amit** mujhe ṭhīk se yād nahī.
- Mohan** Amit, āp soie, thoṛī der mẽ ṭhīk ho jāēge!  
aur us 'Old Monk' se dūr rahie!



- Anjali** *Mohan? But Mohan isn't a doctor?*
- Madhuri** *He's not actually a doctor but he knows a lot about these things.*
- Anjali** *What time will Mohan come home?*
- Madhuri** *Today he'll come early because his duty will finish at 4 o'clock.*
- Anjali** *So would he be able to come to our place in the evening?*
- Madhuri** *Yes, of course [why not?]. I'll phone him and tell him that Amit is ill.*
- Anjali** *Thank you very much, Madhuri. We'll meet in the evening.*
- Mohan** *Well, Amit [say!], what happened to you? Are you unwell [is your health bad]?*
- Amit** *Where am I? Who are you?*
- Mohan** *I'm Mohan, Amit. Open your eyes. Can you open your eyes?*
- Amit** *No, I've got a headache.*
- Mohan** *Have you got a fever [temperature] ?*
- Amit** *No, I haven't got a fever. But my head is splitting.*
- Mohan** *What did you eat last night?*
- Amit** *I don't remember. Ouch, I need water, water!*
- Mohan** *Do you remember what you drank last night?*
- Amit** *Yes a little 'Old Monk'. I don't remember exactly.*
- Mohan** *How much did you drink?*
- Amit** *Maybe half a bottle, I don't remember exactly.*
- Mohan** *Was Anjali with you?*
- Amit** *Anjali? Who is Anjali?*
- Mohan** *Really! Your wife!*
- Amit** *I don't remember exactly.*
- Mohan** *Amit, sleep, you'll be all right in a little while. And keep away from that 'Old Monk'!*

## Conversation 10: Going to Jaipur\*

### Part 1: Phoning the hotel manager

- Amit** hello? hā, mujhe manager se bāt karnī hai.  
maī dillī se phone kar rahā hū. merā nām Sonī hai.
- Amit** acchā, manager sāhib, namaste.  
sunie, maī kuch din ke lie Jaipur ānā cāhta hū.  
kyā kamrā milegā? ham das mārch ko āēge.
- Amit** hello? hello? hā, bolie.
- Amit** merā pahlā nām? Amit, yānī Amitābh.
- Amit** nahī, nahī! Amitābh Baccan nahī! Amitābh Sonī!
- Amit** nahī, merī patnī bhī āegī mere sāth.
- Amit** ham kam se kam tīn din rahēge.
- Amit** baṛe kamre kā kirāyā kitnā hogā?
- Amit** yah bahut mahāgā hai. choṭe kamre kā kirāyā kitnā hogā?
- Amit** hā, yah ṭhik hai.
- Amit** nahī, ham kār se nahī āēge, bas se āēge.
- Amit** ham kab āēge? das mārch ko āēge,  
aur tīn-cār din rahēge.
- Amit** dhanyavād. namaste.

### Part 2: The manager looks familiar

- Mohan** namaste! maī Viśrām Hotel kā manager hū.  
Jaipur mē āpkā svāgat hai. Jaipur Bhārat kā sabse sundar śahar  
hai aur Rājasthān kī rājdhānī bhī hai.
- Amit** namaste, dhanyavād. [to Anjali:] Anjali, yah manager –  
uskā cehrā...uskī āvāz...yah Mohan to nahī hai?
- Anjali** hā, lagtā hai yah Mohan hī hai.
- Madhuri** namaste. maī manager sāhib kī patnī hū. Jaipur mē āpkā svāgat  
hai. Jaipur Bhārat kā sabse sundar śahar hai aur  
Rājasthān kī rājdhānī bhī hai.

- Amit** *Hello? Yes, I have to speak to the manager.  
I'm phoning from Delhi. My name is Soni.*
- Amit** *Oh fine, Manager Sahib, good morning.  
Listen, I want to come to Jaipur for a few days.  
Will a room be available? We'll come on the 10th of March.*
- Amit** *Hello? Hello? Yes, go on [speak].*
- Amit** *My first name? Amit, that is, Amitabh.*
- Amit** *No, no! Not Amitabh Bachchan! Amitabh Soni!*
- Amit** *No, my wife will come with me.*
- Amit** *We will stay at least three days.*
- Amit** *How much would the cost [rent] of a big room be?*
- Amit** *This is very expensive. How much would a small room be?*
- Amit** *Yes, this is all right.*
- Amit** *No, we won't come by car, we'll come by bus.*
- Amit** *When will we come? We'll come on the 10th March,  
and we'll stay three or four days.*
- Amit** *Thank you. Goodbye.*
- 
- Mohan** *Hello! I am the manager of the Vishram Hotel.  
Welcome to Jaipur. Jaipur is the most beautiful city of India  
and is also the capital city of Rajasthan.*
- Amit** *Hello, thank you. [to Anjali:] Anjali, this manager –  
his face...his voice...it's not Mohan, is it?*
- Anjali** *Yes, it seems this is indeed Mohan.*
- Madhuri** *Hello. I am the manager's wife. Welcome to Jaipur.  
Jaipur is the most beautiful city of India and is also the capital  
city of Rajasthan.*

- Amit** [to Anjali:] aur lagtā hai ki manager kī patnī Mādhurī hī hai. kyā ho rahā hai?
- Mohan** Sonī sāhab, kyā piyēge? thoṛī-sī 'Old Monk'? kitnī botalē? ek? do? tīn? cār? hā, hā, hā! kyā piyēge? kyā piyēge? kyā piyēge? kyā piyēge?
- Anjali** Amit! Amit! Amit! Amit! jāgo! jāgo! tum sapnā dekh rahe ho! jāgo! arc uṭho na!
- Amit** maī...maī...maī...maī sapnā dekh rahā thā? hā! sapne mē ham Jaipur mē the. hamne dekhā ki hoṭal kā manager Mohan thā aur uskī patnī Mādhurī thī!
- Anjali** yah sab 'Old Monk' pine kā natijā hogā!
- Amit** [*the phone rings*] hello?
- Mohan** namaste, Amit. maī Mohan bol rahā hū. sunie, maī Rājasthān se bol rahā hū. ham log chuṭṭī par Jaipur āe hai. Jaipur Bhārat kā sabse sundar śahar hai aur Rājasthān kī rājdhānī bhī hai. āp log aēge?
- Amit** he bhagvān!

- Amit** [to Anjali:] *And it seems that the manager's wife is Madhuri. What's going on?*
- Mohan** *Soni Sahab, what will you drink? A little 'Old Monk'? How many bottles? One? Two? Three? Four? Ha, ha, ha! What will you drink? What will you drink? What will you drink?*
- Anjali** *Amit! Amit! Amit! Amit! Wake up! Wake up! You're dreaming! Wake up! Hey, get up, won't you?*
- Amit** *I...I...I...I was dreaming? Yes! In the dream we were in Jaipur. We saw that the hotel manager was Mohan and his wife was Madhuri!*
- Anjali** *All this must be the result of drinking 'Old Monk'!*
- Amit** [the phone rings] *Hello?*
- Mohan** *Hello, Amit. This is Mohan speaking. Listen, I'm speaking from Rajasthan. We have come to Jaipur on holiday. Jaipur is the most beautiful city of India and is also the capital city of Rajasthan. Will you guys come?*
- Amit** *Oh God!*

## Cultural information

### Tandoori food

Food cooked in a tandoor (clay oven) is a standard menu item in north Indian restaurants, but is rarely found in home cooking. The dough for tandoori breads such as naan is stuck directly into the inner walls of the oven, while chicken and kababs are held on skewers called *sīkh*.

### The Hindi language

Hindi is spoken as a first or second language by several hundred million people. It is closely related to the other languages of northern India and – much more remotely – to the languages of Europe, which are distant relatives within the Indo-European family of languages. At the everyday spoken level, Hindi is very close to its sister language, Urdu (though the two languages are written in different scripts).

### Names and honorifics

Hindi has a three-tier system of formality, most apparent in its three different words for ‘you’: the relatively formal *āp*; *tum* for friends, family and juniors; and the intimate *tū*, whose use is very restricted. Each of these pronouns has its own verb forms. The learner should always play safe by using *āp*, since using *tum* when *āp* is expected could cause offence.

The system of ‘honorifics’ extends to the third person also, the pronoun *ve* (literally ‘they’) and its associated verb forms replacing *vah* (he/she) when referring to a senior person.

The word *jī* is often appended to a name to indicate respect: *Amit jī* (in which *jī* is untranslatable); *Sonī jī*, Mr Soni.

### Historical sites

The **Taj Mahal** – ‘a solitary tear on the cheek of time’ – is the pride of the city of Agra in Uttar Pradesh. It is a marble mausoleum built by the Mughal emperor Shah Jahan for his wife Mumtaz Mahal; its construction began in 1632, and took two decades to complete. Designed by a Persian architect, the Taj is set in formal gardens on

the western bank of the Yamuna river. 'Moonlit' visits, such as that dreamed of by Anjali, are restricted for security reasons these days!

The city of **Fatehpur Sikri** was founded in 1571 by Shah Jahan's grandfather, the emperor Akbar 'the Great'. It was the capital of the Mughal empire for little more than a decade before being abandoned – partly because of water-supply problems. A short distance from Agra, the deserted city is now one of the major tourist sites of northern India.

**Jaipur**, as we hear in the conversations, is indeed 'the capital city of Rajasthan' and certainly one of the most beautiful cities of India. Founded in 1727 by Maharaja Jai Singh II (who named it after himself), Jaipur is a planned city, with broad avenues and many fine buildings; the famous pink wash on its walls dates from the 19th century.

The **Kutub Minar** is a 72-metre stone tower dating from the 12th century, standing in the southern suburbs of modern Delhi. Its tapering design, its richly patterned exterior and its great height make it an awe-inspiring sight.

## Listening skills: Survival phrases

*Please come in.*

*Please sit down.*

*Please wait a moment.*

*Repeat, please.*

*Please speak slowly.*

*I (f./m.) didn't understand.*

*Yes.*

*No.*

*OK; it's OK.*

*Really?*

*I know a little Hindi.*

*Do you know English?*

*Not much.*

*Please write it down.*

*What's this/that?*

*What's this called?*

*How much is this?*

*What's the price of this?*

*I don't need/want this.*

*This is right/wrong.*

*I don't have any money.*

*What does X mean?*

*We need X.*

*I want X.*

*Where is X?*

āie.

baiṭhie.

ek minaṭ rukie.

phir se bolie.

dhīre dhīre bolie.

maī nahī samjhī/samjhā.

jī hā.

jī nahī.

ṭhīk hai.

acchā?

mujhe thoṛī Hindī ātī hai.

kyā āp ko angrezī ātī hai?

bahut nahī.

likh dijie.

yah/vah kyā hai?

isko kyā kahte hāī?

yah kitne kyā hai?

iskā dām kyā hai?

mujhko nahī cāhie.

yah sahī/galat hai.

mere pās paisā nahī hai.

X kā matlab kyā hai?

hamko X kī zarūrat hai.

mujhko X cāhie.

X kahā hai?



# Hindi-English glossary

(f.) = feminine (m.) = masculine (pl.) = plural

- abhī *right now*  
acchā *good; 'I see'*  
ādat (f.) *habit*  
ādhā *half*  
adhyāpak (m.) *teacher*  
ādmī (m.) *man*  
agar...to *if then*  
aisā *of this kind*  
āj *today*  
ājkal *nowadays*  
akelā, akele *alone*  
ākḥ (f.) *eye*  
akhbār (m.) *newspaper*  
ām (m.) *mango*  
ānā *to come*  
andā (m.) *egg*  
āp *you*  
āpkā *your, yours*  
āpko *to you*  
apnā *one's own*  
ārām (m.) *rest, comfort*  
ārām se *relaxedly, without hurry*  
are *oh! hey!*  
āsān *easy*  
aspitāl (m.) *hospital*  
ātā (m.) *flour*  
āṭh *eight*  
aur *and; more; aur kyā what else?*  
āvāz (f.) *voice, sound*
- baccā (m.) *child*  
bāhar *out*  
bahin (f.) *sister*  
bahut *very*  
baiṭhnā *to sit*  
banānā *to make*  
Banārāsī *made in Banaras*  
bannā *to become, to be*  
barā *big*  
bas (1) *that's all, enough*  
bas (2) (f.) *bus*  
bāt (f.) *matter, problem*  
bāt karnā *to talk*  
batānā *to tell*  
bāzār (m.) *market*
- betā (m.) *son*  
bhagvān (m.) *God*  
bhāī (m.) *brother*  
bhārat (m.) *India*  
bhī *also, too*  
bilkul *absolutely, quite*  
bīmār *ill, unwell*  
bīs *twenty*  
bolnā *to speak, say*  
botal (f.) *bottle*  
bukhār (m.) *fever*  
bulānā *to call, to invite*  
būṛhā *elderly*
- cācā (m.) *uncle: father's younger brother*  
cācī (f.) *aunt: wife of cācā*  
cacerā bhāī (m.) *cousin: son of cācā*  
cādnī (f.) *moonlight*  
cāhie *is wanted or needed*  
cāhnā *to want*  
calānā *to drive*  
calnā *to go along, to come, to move*  
cappal (m.) *sandal, slipper*  
cār *four*  
caṭnī (f.) *chutney*  
cāval (m.) *rice*  
cāy (f.) *tea*  
cehrā (m.) *face*  
cha *six*  
choṭā *little, young*  
chutti (f.) *holiday*  
cīnī (f.) *sugar*  
ciz (f.) *thing*
- dādā (m.) *grandfather (paternal)*  
dādī (f.) *grandmother (paternal)*  
daftar (m.) *office*  
ḍāktar (m.) *doctor*  
ḍāl (f.) *branch*  
dāl (f.) *lentils, lentil curry*  
dard (m.) *pain, hurt*  
dard karnā *to hurt, to ache*  
darjan (m.) *dozen*  
das *ten*  
dekhnā *to see, look, watch*

denā to give  
 der (f.) a while, a short time, a delay  
 dhanyavād thank you  
 dhīre se slowly  
 dikhānā to show  
 dillī (f.) Delhi  
 din (m.) day  
 do two  
 donō the two, both  
 dost (m.) friend  
 dūdh (m.) milk  
 dukān (f.) shop  
 dūr far, distant  
 d̄yūṭī (f.) duty, work rota

ek one, a

Fatehpur Sikrī (f.) a deserted Mughal city  
 near Agra  
 film (f.) film

gārī (f.) car  
 gāyā went  
 ghar (m.) house, home; ghar par at home  
 gośt (m.) meat

hā yes  
 haftā (m.) week  
 hai is  
 haī are  
 ham we, us  
 hamārā our, ours  
 harā green  
 havāī jahāz (m.) aeroplane  
 hazār thousand  
 he oh!  
 hī very; only; an emphatic that stresses a  
 preceding word  
 hindustānī Indian  
 ho jānā to become  
 honā to be  
 hoṭal (m.) hotel; café  
 hū am  
 huā happened

itihās (m.) history

jāgnā to wake up  
 jaldī early; quickly  
 jānā to go

jānnā to know  
 javān young  
 jī name-suffix showing respect; yes  
 jī hā yes  
 jī nahī no  
 jo who, the one who  
 jūtā (m.) shoe

kā of, belonging to  
 kab when?  
 kab se since when?  
 kāfī quite, very  
 kahā where?  
 kahā se where from?  
 kahānī (f.) story  
 kahnā to say  
 kaisā what [is something] like?; what kind  
 of?  
 kaise how?  
 kal tomorrow; yesterday  
 kālā black  
 kālej (m.) college  
 kām (m.) work  
 kam less; little  
 kam se kam at least  
 kamrā (m.) room  
 kaprā (m.) cloth; a garment  
 kār (f.) car  
 karnā to do  
 kaun who?  
 kaunsā which?  
 ke bāre mē about  
 ke pās near; in possession of  
 ke lie for  
 kelā (m.) banana  
 khānā (1) (m.) food  
 khānā (2) to eat  
 kharāb bad  
 kharīdnā to buy  
 khatm finished  
 khelnā to play a game  
 khiṛkī (f.) window  
 kholnā to open  
 khush happy  
 ki that (conjunction)  
 kilo (m.) kilogram  
 kirāyā (m.) rent; fare  
 kiske lie for whom?  
 kitāb (f.) book  
 kitnā how much?

kitne <i>how many?</i>	muškil ((f.)) <i>difficult; difficulty</i>
kitne baje <i>what time?</i>	
kiyā <i>did</i>	nahī <i>no, not</i>
ko <i>to; on, at (a date etc.)</i>	nām (m.) <i>name</i>
koī <i>any, some</i>	namak (m.) <i>salt</i>
koṭ (m.) <i>coat</i>	namaste <i>hello or goodbye</i>
kuch <i>some</i>	nānā (m.) <i>grandfather (maternal)</i>
kuch nahī <i>nothing</i>	nānī (f.) <i>grandmother (maternal)</i>
kursī (f.) <i>chair</i>	natijā (m.) <i>result</i>
kurtā (m.) <i>a loose shirt</i>	nau <i>nine</i>
kurtā-pāyjāmā (m.) <i>a kurtā and loose trousers</i>	naukrī (f.) <i>job, employment</i>
kyā <i>what; and introduces a 'yes/no' question</i>	nīd (f.) <i>sleep</i>
kyā bāt hai? <i>what's the matter?</i>	nikalnā <i>to come or go out</i>
kyō <i>why?</i>	nilā <i>blue</i>
kyōki <i>because</i>	
	pāc <i>five</i>
lagnā <i>to seem; (of film) to be on</i>	par <i>on; at</i>
lāl <i>red</i>	parhānā <i>to teach</i>
lambā <i>long; tall (of people)</i>	parhnā <i>to read; to study</i>
laṛkā (m.) <i>boy</i>	pahlā <i>first</i>
laṛkī (f.) <i>girl</i>	pahle <i>firstly, previously, before</i>
lassī (m.) <i>a drink made of yoghurt</i>	pahūcnā <i>to arrive, reach</i>
lekin <i>but</i>	paidal <i>on foot</i>
lenā <i>to take</i>	paisā (m.) <i>money</i>
log (m. pl.) <i>people</i>	pakānā <i>to cook</i>
	pānī (m.) <i>water</i>
mā (f.) <i>mother</i>	pasand <i>liked</i>
mahāgā <i>expensive</i>	pasand karnā <i>to like, to prefer</i>
mahilā (f.) <i>lady</i>	pati (m.) <i>husband</i>
maī <i>I</i>	patnī (f.) <i>wife</i>
makkhan (m.) <i>butter</i>	patra (m.) <i>letter</i>
mālūm nahī <i>don't know</i>	patrakār (m.) <i>journalist</i>
mat <i>don't in a blunt command</i>	peṭ (m.) <i>stomach</i>
mātā (f.) <i>mother</i>	phal (m.) <i>fruit</i>
maṭar-panīr (m.) <i>peas-and-cheese curry</i>	phaṭnā <i>to split, burst</i>
mausam (m.) <i>weather</i>	phir <i>then; again; phir milēge! we'll meet again! see you!</i>
mazā (m.) <i>fun, enjoyment</i>	phir se <i>again</i>
mē <i>in</i>	pīnā <i>to drink; to smoke</i>
merā <i>my, mine</i>	pitā (m.) <i>father</i>
mere <i>lie for me</i>	progrām (m.) <i>plan, schedule</i>
mere pās <i>near me, in my possession</i>	pūchnā <i>to ask</i>
mere sāth <i>with me</i>	purānā <i>old (of things)</i>
mez (f.) <i>table</i>	pyār (m.) <i>love</i>
milnā <i>to meet; to be available, be found</i>	
mināṭ (m.) <i>minute</i>	rakhnā <i>to put, place, keep</i>
mujhe <i>see mujhko</i>	rahnā <i>to stay, remain</i>
mujhko, mujhe <i>to me</i>	rājdhānī (f.) <i>capital city</i>
murg (m.) <i>chicken</i>	rang (m.) <i>colour</i>
	rāt (f.) <i>night</i>

ravivār (m.) *Sunday*  
 rāytā (m.) *a side dish made from yoghurt*  
 ruknā *to stop, to wait*

sab *everything, all*  
 sabzī (f.) *vegetable, vegetables*  
 sāf *clean*  
 safed *white*  
 sāg-ālū (m.) *spinach-and-potato curry*  
 śahar (m.) *town, city*  
 śākāhārī *vegetarian*  
 saknā *to be able*  
 salāh (f.) *advice*  
 salvār qamīz (f.) *women's trouser-suit*  
 śām (f.) *evening*  
 samosā (m.) *a stuffed pastry*  
 śanivār (m.) *Saturday*  
 santarā (m.) *orange, satsuma*  
 sapnā (m.) *a dream*  
 sapnā dekhnā *to dream*  
 śarāb (f.) *alcoholic drink*  
 sārī (f.) *sari*  
 sās (f.) *mother-in-law*  
 sasur (m.) *father-in-law*  
 sastā *cheap*  
 sāt *seven*  
 sau *hundred*  
 śauq (m.) *hobby, fondness for doing something*  
 śāyad *perhaps*  
 se *from; since; with*  
 se pahle *before*  
 sigreṭ (m./f.) *cigarette*  
 sikhānā *to teach*  
 sikhnā *to learn*  
 sir (m.) *head*  
 sirf *only*  
 so *so, therefore*  
 socnā *to think*  
 somvār (m.) *Monday*  
 śukriyā *thank you*  
 sundar *beautiful*  
 sunnā *to listen, to hear*  
 svāgat (m.) *welcome*

tabiyat (f.) *health*  
 tairnā *to swim*  
 tak *up to, until, by*  
 ṭamāṭar (m.) *tomato*  
 tandūrī *cooked in a tandūr, a clay oven*

tāū (m.) *uncle: father's elder brother*  
 tāzā *fresh*  
 thā *was*  
 thakā *tired*  
 ṭhik *OK*  
 ṭhik se *properly, exactly*  
 thoṛā *somewhat, a little*  
 thoṛā-sā *a little*  
 tīn *three*  
 to an emphatic that stresses the previous word; *so, then*  
 tum *you (familiar)*  
 tumhārā *your, yours*

ultī (f.) *sickness, vomiting*  
 un *them*  
 unkā *their, theirs*  
 us *him, her*  
 uskā *his, her, its*  
 uske yahā *at his/her place*  
 uṭhnā *to get up*

vah, vo *that, he, she, it*  
 vāh *bravo, brilliant*  
 vahā *there*  
 vaise *actually, though, in fact*  
 vāpas *back; vāpas ānā/jānā to come/go back*  
 vārānasī (f.) *Varanasi, Banaras*  
 ve *those, they, he, she*  
 vidyārthī (m.) *student*  
 vo *see 'vah'*

yā *or*  
 yād (f.) *memory*  
 yah *this, he, she, it*  
 yahā *here*  
 yānī *i.e., that is to say*  
 ye *these, they, he, she*

zarūr *certainly, definitely, of course*  
 zyādā *much, more*

# English–Hindi glossary

- a *ek*  
about (concerning) *ke bāre mē*  
absolutely *bilkul*  
advice *salāh* (f.)  
aeroplane *havāi jahāz* (m.)  
again *phir se*  
alcohol *śarāb* (f.)  
all *sab*  
alone (adjective) *akelā*; (adverb) *akele*  
also *bhī*  
am *hū*  
and *aur*  
any *koī*  
are *hai*  
arrive, to *pahūcnā*  
ask, to *pūchnā*  
at home/work *ghar/kām par*  
at least *kam se kam*  
aunt (wife of husband's brother) *cācī* (f.)
- bad *kharāb*  
banana *kelā* (m.)  
be able, to *saknā*  
be available, to *milnā*  
be, to *honā*  
beautiful *sundar*  
because *kyōki*  
become, to *bannā*  
before *se pahle*  
big *barā*  
black *kālā*  
blue *nilā*  
book *kitāb* (f.)  
both *donō*  
bottle *botal* (f.)  
boy *larkā* (m.)  
branch *ḍāl* (f.)  
bravo *vāh*  
brother *bhāī* (m.)  
bus *bas* (f.)  
but *lekin*  
butter *makkhan* (m.)  
buy, to *kharīdnā*
- call, to *bulānā*  
can: see 'be able, to'  
capital city *rājdhānī* (f.)
- car *kār* (f.), *gāri* (f.)  
certainly *zarūr*  
chair *kursī* (f.)  
cheap *sastā*  
chicken *murg* (m.)  
child *baccā* (m.)  
chutney *caṭni* (f.)  
cigarette *sigreṭ* (m.)/(f.)  
city *śahar* (m.)  
clean *sāf*  
cloth *kaprā* (m.)  
coat *koṭ* (m.)  
college *kālej* (m.)  
colour *rang* (m.)  
come, to *ānā*  
come/go out, to *nikalnā*  
cook, to *pakānā*
- day *din* (m.)  
Delhi *dillī* (f.)  
difficult *muškil*  
difficulty *muškil* (f.)  
do, to *karnā*  
doctor *ḍāktar* (m.)  
don't *mat*  
dozen *darjan* (m.)  
dream *sapnā* (m.)  
dream, to *sapnā dekhnā*  
drink, to *pīnā*  
drive, to *calānā*
- early *jaldī*  
easy *āsān*  
eat, to *khānā*  
egg *aṇḍā* (m.)  
eight *āṭh*  
elderly *būrhā*  
evening *sām* (f.)  
everything *sab kuch*  
expensive *mahāgā*  
eye *ākḥ* (f.)
- face *cehrā* (m.)  
far *dūr*  
fare *kirāyā* (m.)  
father *pitā* (m.)  
father-in-law *sasur* (m.)

fever *bukhār* (m.)  
 film *film* (f.)  
 finished *khatm*  
 first *pahlā*  
 firstly *pahle*  
 five *pāc*  
 flour *āṭā* (m.)  
 food *khānā* (m.)  
 for *ke lie*; for me *mere lie*; for whom?  
*kiske lie*  
 four *cār*  
 fresh *tāzā*  
 friend *dost* (m.)  
 from *se*  
 fruit *phal* (m.)  
 fun *mazā* (m.)

get up, to *uṭhnā*  
 girl *larkī* (f.)  
 give, to *denā*  
 go, to *jānā*  
 God *bhagvān* (m.)  
 good *acchā*  
 goodbye *namaste*  
 grandfather (mat.) *nānā* (m.); (pat.)  
*dādā* (m.)  
 grandmother (mat.) *nānī* (f.); (pat.)  
*dādī* (f.)  
 green *harā*

habit *ādat* (f.)  
 half *ādhā*  
 happy *khush*  
 he *vah* ('vo')  
 head *sir* (m.)  
 health *tabiyat* (f.)  
 hear, to *sunnā*  
 hello *namaste*  
 her, hers *uskā*  
 here *yahā*  
 his *uskā*  
 history *itihās* (m.)  
 hobby *śauq* (m.)  
 holiday *chuṭṭī* (f.)  
 home *ghar* (m.)  
 hospital *aspitāl* (m.)  
 hotel *hoṭal* (m.)  
 how many? *kitne*  
 how much? *kitnā*  
 how? *kaise*

hundred *sau*  
 hurt, to *dard karnā*  
 husband *pati* (m.)

I *maī*  
 if...then *agar...to*  
 ill *bīmār*  
 in *mē*  
 India *bhārat* (m.)  
 Indian *hindustānī*  
 invite, to *bulānā*  
 is *hai*  
 it *vah, vo*  
 its *uskā*

job *naukrī* (f.)  
 journalist *patrakār* (m.)

keep, to *rakhnā*  
 kilogram *kilo* (m.)  
 know, to *jānnā*; I don't know *mālūm nahī*

lady *mahilā* (f.)  
 learn, to *sikhnā*  
 lentils *dāl* (f.)  
 less *kam*  
 letter *patra* (m.)  
 liked *pasand*  
 listen, to *sunnā*  
 little *choṭā*  
 little, a *thoṛā-sā*  
 long *lambā*  
 look, to *dekhnā*  
 love *pyār* (m.)

make, to *banānā*  
 man *ādmī* (m.)  
 mango *ām* (m.)  
 market *bāzār* (m.)  
 matter *bāt* (f.)  
 maybe *śāyad*  
 meat *gośt* (m.)  
 meet, to *milnā*  
 memory *yād* (f.)  
 milk *dūdh* (m.)  
 mine *merā*  
 minute *mināṭ* (m.)  
 Monday *somvār* (m.)  
 money *paisā* (m.)  
 moonlight *cādnī* (f.)

more *aur*  
 mother *mātā* (f.), *mā* (f.)  
 mother-in-law *sās* (f.)  
 my *merā*

name *nām* (m.)  
 near *ke pās*  
 needed *cāhie*  
 newspaper *akhbār* (m.)  
 night *rāt* (f.)  
 nine *nau*  
 no *jī nahī*  
 no, not *nahī*  
 nothing *kuch nahī*  
 nowadays *ājkal*

of *kā*  
 of course *zarūr*  
 of this kind *aisā*  
 office *daftar* (m.)  
 OK *thik*  
 old (of things) *purānā*; (of people) *būrhā*  
 on foot *paidal*  
 on *par*  
 one *ek*  
 one's own *apnā*  
 only *sirf*  
 open, to *kholnā*  
 or *yā*  
 orange *santarā* (m.)  
 our, ours *hamārā*  
 out *bāhar*

pain *dard* (m.)  
 people *log* (m. pl.)  
 perhaps *sāyad*  
 plan *progrām* (m.)  
 play (game), to *khelnā*  
 prefer, to *pasand karnā*  
 previously *pahle*  
 properly *thik se*  
 put, to *rakhnā*

quickly *jaldī*  
 quite *kāfī*

reach, to *pahūcnā*  
 read, to *paṛhnā*  
 red *lāl*  
 relaxedly *ārām se*

remain, to *rahnā*  
 rent *kirāyā* (m.)  
 rest, comfort *ārām* (m.)  
 result *natijā* (m.)  
 rice *cāval* (m.)  
 right now *abhī*  
 room *kamrā* (m.)

salt *namak* (m.)  
 sandal *cappal* (m.)  
 sari *sārī* (f.)  
 Saturday *śanivār* (m.)  
 say, to *kahnā*  
 see, to *dekhnā*  
 seem, to *lagnā*  
 seven *sāt*  
 she *vah* ('vo')  
 shoe *jūtā* (m.)  
 shop *dukān* (f.)  
 show, to *dikhānā*  
 sickness, vomiting *ulṭī* (f.)  
 since *se*; since when? *kab se*  
 sister *bahin* (f.)  
 sit, to *baiṭhnā*  
 six *cha*  
 sleep *nīd* (f.)  
 slowly *dhire se*  
 smoke, to *pīnā*  
 so *islie*  
 some *kuch*  
 son *beṭā* (m.)  
 sound *āvāz* (f.)  
 speak, to *bolnā*  
 stay, to *rahnā*  
 stomach *peṭ* (m.)  
 stop, to *rukhnā*  
 story *kahānī* (f.)  
 student *vidyārthī* (m.)  
 study, to *paṛhnā*  
 sugar *cīnī* (f.)  
 Sunday *ravivār* (m.)  
 swim, to *tairnā*

table *mez* (f.)  
 take, to *lenā*  
 talk, to *bāt karnā*  
 tall (of people) *lambā*  
 tea *cāy* (f.)  
 teach, to *paṛhānā*; *sikhānā*  
 teacher *adhyāpak* (m.)

tell, to <i>batānā</i>	who, the one who <i>jo</i>
ten <i>das</i>	who? <i>kaun</i>
thank you <i>śukriyā; dhanyavād</i>	why? <i>kyō</i>
that (conjunction) <i>ki</i> ; (pronoun) <i>vah</i> ('vo')	wife <i>patnī</i> (f.)
that's all <i>bas</i>	window <i>khīrkī</i> (f.)
their, theirs <i>unkā</i>	with <i>se, ke sāth</i>
then <i>tab</i>	work <i>kām</i> (m.)
there <i>vahā</i>	
these <i>ye</i>	yes <i>jī hā</i>
they <i>ve</i>	yesterday <i>kal</i>
thing <i>cīz</i> (f.)	you <i>āp</i> ; (familiar) <i>tum</i>
think, to <i>socnā</i>	young <i>javān</i>
this <i>yah</i>	your, yours <i>āpkā; tumhārā</i>
thousand <i>hazār</i>	
three <i>tīn</i>	
tired <i>thakā</i>	
to <i>ko</i>	
today <i>āj</i>	
tomato <i>ṭamāṭar</i> (m.)	
tomorrow <i>kal</i>	
town <i>śahar</i> (m.)	
twenty <i>bīs</i>	
two <i>do</i>	
uncle (father's elder brother) <i>tāū</i> (m.); (father's younger brother) <i>cācā</i> (m.)	
until <i>tak</i>	
us <i>ham</i>	
vegetable <i>sabzī</i> (f.)	
vegetarian <i>śākāhārī</i>	
very <i>bahut</i>	
voice <i>āvāz</i> (f.)	
wake up, to <i>jāgnā</i>	
want, to <i>cāhnā</i>	
wanted <i>cāhie</i>	
was <i>thā</i>	
watch, to <i>dekhnā</i>	
water <i>pānī</i> (m.)	
we <i>ham</i>	
weather <i>mausam</i> (m.)	
week <i>haflā</i> (m.)	
welcome <i>svāgat</i> (m.)	
what? <i>kyā</i> ; what else? <i>aur kyā</i> ; what kind of? <i>kaisā</i> ; what time? <i>kitne bajē</i>	
when? <i>kab</i>	
where? <i>kahā</i>	
which? <i>kaunsā</i>	
white <i>safed</i>	



## Cardinal numbers      Days of the week

1	<i>ek</i>	Monday	<i>somvār</i>
2	<i>do</i>	Tuesday	<i>mangalvār</i>
3	<i>tin</i>	Wednesday	<i>budhvār</i>
4	<i>cār</i>	Thursday	<i>gurvār</i>
5	<i>pāc</i>	Friday	<i>śukravār</i>
6	<i>cha</i>	Saturday	<i>śanivār</i>
7	<i>sāt</i>	Sunday	<i>ravivār</i>
8	<i>āṭh</i>		
9	<i>nau</i>		
10	<i>das</i>		
11	<i>gyārah</i>		
12	<i>bārah</i>		
13	<i>terah</i>		
14	<i>caudah</i>		
15	<i>pandrah</i>		
16	<i>solah</i>		
17	<i>satrah</i>		
18	<i>aṭhārah</i>		
19	<i>unnis</i>		
20	<i>bis</i>		
100	<i>sau</i>		
1,000	<i>hazār</i>		